

Tia iyi Zaaki í kò

Zaaki í ce ña fɔɔ

¹ Amui Zaaki woo ce icei Ilaaɗ do ti Lafɛɛ Jesu Kirisi.

Ñ ce dimii Zuifu maateeji ña iyi à fangaa si andunya fei fɔɔ.

Naane do bisi

² Kpaasim ña, dimii laakai ku cɔ iyi á naa si ñe fei i ya jɔ̄ ku je ñɛ inɔ didɔ̄ nla nla, ³ domi ì mà ña, bii Ilaaɗ wa cɔ laakai naane ku dasi ñɛ nɔ i kù mɔngɔ ña á bí ñɛ temua. ⁴ Amma i jɔ̄ temua ñɛu ku ce iceɛ sãa sãa ku ba i je inɛ ña iyi à j̄la nɔ à kɔ̄, nɔ nkãma kù gbe ñɛ má. ⁵ Do ñɛu fei bii bisi í na wa gaizia inɛ akã ñɛ gɔ, ku tɔ̄ Ilaaɗ, ñɛu iyi í ya mua inɛ fei do inɔ akã, kù ñe kugbagba. ⁶ Amma lafɛɛ ku ce kutɔ̄ do naane, ku maà sika sika, domi inɛ iyi wa sika sika í yei bei inyii tenku iyi fufu wa yaya bii fei. ⁷ Inɛ òimi beɛbe ku maà tamaa mà ñɛu á ba ngɔgɔ hai bi Aɗ Lafɛɛ, ⁸ domi í je ilu idɔ̄ minji iyi kù waa too kpãa akã si kuwɛɛɛ.

Are do fia ku ñe

⁹ Í siã ilu are woo dasi Jesu naane ku tɔ̄ fufu si na iyi í jɔ̄ Ilaaɗ í soo lele. ¹⁰ Ilu fia mɔ̄ ku tɔ̄ fufu na irii kukayɛɛ domi á na ku lɔ̄ bei kokoi j̄ji. ¹¹ Bei inunu í ya dede do inya gbãa nɔ ku jo wua ku gbɛ, nɔ kokou ku cuku kusɪaɛ ku tã, beɛbe mɔ̄i ilu fia á na ku wó bei kokoi j̄ji si aninii iceɛ.

Laakai inɛ ku cɔ do kulele

¹² Ilu ino didōi inε iyi í yǎkǎ í leekǐ dim dim si waati iyi Ilaaǎ wa cǎ laakaε, domi si anyii laakai ku cǎu á ba ribai kuwεε hai tā iyi Aǎ Lafēε í wǎð inε ηa iyi à buu. ¹³ Bii à waa lele inε gǎ do laalo ku maà ti ku ni Ilaaǎi wa lele nηu. A ci ya lele Ilaaǎ do laalo, beεbe mǎi nηu takae ci ya lele inε gǎ do laalo. ¹⁴ Amma waati iyi binεi inε í faa í muu, nηu bei í je kulεle. ¹⁵ Si anyiε, bii binεu í na í la, dulum nii á bía. Bii dulum nǎu í ce icε siε í tā nǎ ku bía iku.

¹⁶ Baakǎm ηa, i maà dǐ iju nηε. ¹⁷ Amua jiida do amua ku sǐa baa yooma fei hai lelei Aǎi í ya naa. Wa naai hai bi Ilaaǎ Baaba, nηu iyi í ce inya kumái lele ηa. Ilaaǎ ci ya kpaasi nǎ ilu kuku kù wa siε. ¹⁸ Si idǎǎbiε, í bí wa isε gbeejisia do saabui ide ntǎε ku ba hai si inε ηa iyi í taka fei ka je bei amaaje sinte ηa iyi à je tεε.

Kugbǎ do kuce

¹⁹ Baakǎm ηa, ì mà ideu ihē tā ηa. Na nηu, í sǐa inε fei ku ya saku ku gbǎð ide, nǎ ku maà ya saasað ide ku fǎ, nǎ idǎε ku maà ya kǎ gbǎa gbǎa. ²⁰ Kù sǐa idǎi inε ku ya kǎ gbǎa gbǎa domi kù je do idǎǎkǎi amanε á ceð mii iyi í je dee dee si wajui Ilaaǎ. ²¹ Na nηu, i nyǎ andi mii iyi í je riisi do laalo fei ηa. Nǎ i gba ide iyi Ilaaǎ wa gbē si idǎ nηε ηa do ara kukaye, domi ideui á yǎkǎ ku faaba ηε.

²² I maà jǎ i leekǐð ide ku gbǎ nηu akǎ, amma i ya ceð icε ηa. Bii kù je beεbe, ì waa dǐ ijui ara nηε ηai. ²³ Ntǎ ntǎ, inε iyi í gbǎ ideu nǎ kù waa ceð icε, í yei bei mǎkǎ gǎ iyi wa cǎ arae si digi. ²⁴ Iyi í cǎ digiu í tā nǎ í sinda wa nε, tengi be gbakǎ nǎ í gbεje bei arae í ye. ²⁵ Amma inε iyi á je ilu ino didō si mii iyi wa ce fei nηui í je inε iyi wa cio wooda do laakai nǎ wa

jirimae do temua. Nə bii í gbə ideu ci ya gbejeε nsei nsei amma í ya ceò icei. Lafēε á je ilu inə didōi si na iyi í jò woodau í je dee dee nə á nya inε.

²⁶ Inε iyi wa tamaa nηu wa too kpāai Ilaađ nə kù waa nə amεε, lafēε wa səa arae iboi. Kpāai Ilaađ ku tooε ngbei. ²⁷ Kpāai Ilaađ ku too iyi í má nə kù ne riisi kāma iyi Ilaađ Baaba í jilə si í je ntə, nηui í je inε ku ya ce araarei kəyə ηa do jaađ ηa iyi à waa wahala, nə ku mà arae ku mu si laalə yaaməi andunya.

2

Maà ya cə bei amanε ηa à reò nje do bεεε

¹ Kpaasim ηa, inε iyi ì dasi Lafēε nwa Jesu Kirisi naanε, nηu iyi í je ilu amboe, i maà ya jò naanε ku dasi nηε ku tətəò bεεrei inε ηa ku cə. ² Yaase gə wee. Ilu fia gə iyi í ne ibə jiiida do leleawəi wura í naa si kutətə nηε. To, wee, ilu are gə mə í naa be do ibə ku gae. ³ Bii ì jirima ilu ibə jiidau ηa nə ì ni ku buba si kitāi inε nla ηa, nə ì sō ilu areu mə ì ni ku leeki ihə, walakə ku buba ile, ⁴ i waa cə bei inε ηa à reò nje do bεεε ηai. Nə ì waa kiiti inε ηa mbe do lasabu iyi kù je dee dee.

⁵ Baakəəm ηa, i gbə. Inε ηa iyi à je ilu are si andunyau ihēi Ilaađ í cica ku ba naanε nηa ku la nə a baò bommaε iyi í wāò inε ηa iyi à buu. ⁶ Amma inε, ì ya donda ilu are ηau. Wee ilu fia ηau à waa kpā nηε iju nə aηai à ya bəò nηε ile kiiti, mà iboi. ⁷ Aηai à ya maa nya cəi iri jiiida iyi Ilaađ í mu nηε.

⁸ Kukəi idei Ilaađ í ni, bi inε mmu bei ì bi arae. Ntə ntə, mii jiidai ì waa ce bii ì waa too woodai bommai Ilaađu be ηa. ⁹ Amma bii ì waa cə bei inε ηa à reò nje do bεεε ηa, dulum nii ì waa ce ηa nə woodai Ilaađ á

ye taale nɛe domi i kù waa jirimae ɲa. ¹⁰ Ntɔ ntɔ, inɛ iyi í kua wooda baa akã, wooda iyi wa too bebei fei ngbei. ¹¹ Inɛ iyi í ni, i maà ce sakara, nɲui í ni má, i maà kpa amanɛ. Na nɲu, baa bii i kù ce sakara, bii ì kpa amanɛ, ì kua woodai. ¹² Na nɲu, i ya fɔ ide nɔ i ya ce bei inɛ ɲa iyi wooda iyi í ya nya inɛ á kiiti. ¹³ Inɛ iyi kù nɛ araarei kpaasi, Ilaaã á kiiti nɲu mɔi kaa ce araareɛ. Amma inɛ iyi í nɛ araarei kpaasi ɲa á jɛ igũ si ajɔi kiitiu.

Naanɛ ku dasi do icɛ ku ce

¹⁴ Kpaasim ɲa, riba yoomai amanɛ í nɛ bii í ni nɲu í jɛ woo dasi naanɛ nɔ kù waa ce kookoosue. Naanɛu bɛ á faaba lafɛɛ? ¹⁵ Bii inɛ gɔ nɲɛ, inɛmɔkɔ walakɔ inaabo gɔ í nɛ arei jaaɛ, nɔ kù nɛ baa ije iyi á jɛ, ¹⁶ nɔ inɛ gɔ nɲɛ ku ni, ka sukudɔ, i ya jɛ i yo, maà jɔ tũtũ ku kraɛ, bii kù muaa bukaatai mii iyi í nɛ, sukudɔi mii wa niaa. ¹⁷ Bɛɛbɛ mɔi, naanɛ ku dasi iyi a kù waa ye kookoosue, naanɛu ngbei.

¹⁸ Inɛ gɔ á yɔkɔ ku ni, inɛ ihɛ í dasi naanɛ, inɛ ihɔ mɔ wa ce kookoosue. Amma amu an jɛaa n ni, nyisim naanɛ ku dasiɛ iyi kù jɛ do kookoosu, nɔ amu mɔ n nyisi naanɛ ku dasim do kookoosue. ¹⁹ Kù jɛ ì dasi naanɛ iyi Ilaaã akãi í wɛɛ? Í sɩa. Baa inɛi inɔkɔ ɲa mɔ à mà bɛɛbɛ nɔ à waa yaya do njo. ²⁰ Amma awɔ iyi i kù nɛ laakai, ì bi n nyisiɛ iyi naanɛ ku dasii inɛ gɔ iyi kù waa ce kookoosue, ngbei? ²¹ Bala nwa Aburhamu í jɛ dee dee si wajui Ilaaã na kookoosue iyi í ce, si iyi í jɛsi nɲu ku saka amaɛ Izaaki ku ceaɔ Ilaaã kuwee. ²² I kù ye naanɛ ku dasii Aburhamu nje do kookoosue wa too njei ba. Naanɛ iyi í dasi í bàá í kɔ na kookoosue iyi wa ce. ²³ Bɛɛbei kukɔi idei Ilaaãu í ce iyi í ni, “Aburhamu

í dasi Ilaaḏ naane, nɔ do saabui naaneu Aḏ mɔ í kàa si ine dee dee”. Nɔ à waa kpoo kpaasii Ilaaḏ. ²⁴ Debei amanɛ í ya jɛ dee dee si wajui Ilaaḏi na saabui kookoosue iyi wa ce, kù jɛ na naane iyi í dasi nɔ akã.

²⁵ Beɛbe mɔi abo kaafe iyi à ya kpe Rahabuu, í ce. Í jɛ amanɛ dee dee si wajui Ilaaḏ na kookoosue si na iyi í jè í gba Zuifu woo be ηau si kpasɛɛ nɔ í nya ηa do kpãa mmu. ²⁶ Nɔi í jè à ni ara iyi kù nɛ hunde, ara ikui. Beɛbe mɔi naane ku dasi iyi kù waa ce kookoosue naane ikui.

3

Idei amɛ

¹ Kpaasim ηa, i maà de i kpɔ inɛ iyi ì waa bi i maa kɔ ine ηa si idei Ilaaḏ, domi ì mà ηa, awa iyi à waa kɔ ine ηa si cioi idei Ilaaḏ, Ilaaḏ kaa ce araare nwa si kiitie. ² Si mii nkpɔi awa fei à ya ka rara. Inɛ iyi kù waa ce kurara si ide ku fɔɛ, lafɛɛ ine ku jɔi nɔ í yɛ bei ine iyi í dasi araɛ fei arezem. ³ Beɛbe mɔi à ya ka dasi arezem si gɛɛi aɔi ηa ku ba a jirima wa, ka bei ka yɔkɔ ka bɔɔ ara nɔa bii à bi. ⁴ Nɔ i ya cɔ akɔi inyi má ηa, do bei à lau fei nɔ fufu jiida wa ce í ya tale ηai, amma do falafili keeke gɔi woo nyimbo akɔu í ya bɔɔe bii í bi. ⁵ Beɛbe mɔi amɛ í jɛ mii keeke si ara, amma í ya tɔɔ fufu si mii nla.

I cɔ bei ina nyɛnyɛ í kere í to, amma do nɔu fei á yɔkɔ ku jo agbo nla nla. ⁶ Beɛbe mɔi amɛ í yɛ bei ina. Nɔu í jɛ laalɔ nla nla. Nɔu mɔ ikɔ akã ara nwai, nɔ í ya beje ara nwa fei bei ina, domi laalɔ iyi í ya ce í yɛi bei inai ala. ⁷ Amanɛ á yɔkɔ ku kãmia inɔi sako ikã ikã fei, do yɛi ηa do mii ku cã ilɛ ηa fei do mii ndii inɔ

inyi ɲa, í nɔ ɲa tã mɔm de. ⁸ Amma inɛ kãma ci ya nɔ amɛɛ. Mii laalɔ goi iyi inɛ go kaa yɔkɔ ku kãmia, Í nɛ aɕí ntɔ ntɔ ku kpa amanɛ. ⁹ Do amɛi à ya ka saabuð Baaba Lafɛɛ nwa, nɔ do nɲui à ya ka ceekpeð inɛ ɲa iyi Ilaaɗ í taka bei nɲu takaa. ¹⁰ Nɔ hai si geɛ akãu bei idei saabu do ikpe í ya fita. Inɛ kpaasim ɲa, kù sɩa ku jɛ beɛbe. ¹¹ Isɔ akã kaa yɔkɔ ku nɛ inyi didɔ do inyi laalɔ ajɔ. ¹² Beɛbe mɔi kpaasim ɲa, i jɔ i mà ɲa iyi j̄i ndii figi kaa so olivi, nɔ j̄i ndii rezɛɛ mɔ kaa so figi. Beɛbe mɔi i kaa yɔkɔ i ba inyi j̄ida si inyi iyi í da imu.

Bisi iyi wa naa hai lele

¹³ Yoo nɲei í nɛ kumà do bisi. Bii lafɛɛ í nɛ bisii do ntɔ, kù jɔ a yɔɔ si isɛɛɛ j̄idaɛ do si kookoosu ɲa iyi wa ce do ara ku kaye. ¹⁴ Amma bii ì waa ce igu yaamɔ do nɲe ku wã, maà tɔɔ fufu, maà sɔa ntɔ ibo, ¹⁵⁻¹⁶ domi tengi bii igu do nɲe ku wã í wa, bei daa beɛteke do kuce laalɔ fei í ya wa. Dimii bisi beɛbe kù waa naa hai lele. Inɛ nɲu be ti andunyai, do ti idɔɔbii amanɛ, nɔ hai bi Seetam nii wa naa. ¹⁷ Amma bisi iyi wa naa hai lele, sinte titã í má. Si anyiɛ inɛ iyi í nɛ bisiu í ya bi inɛ ɲa a nɛ anu akã, í ya maa mu araaɛ, nɔ í ya bi nɲu ku ce mii iyi á dɔa inɛ ɲa si. Í ya nɛ araareí nɔ í ya ce icɛ j̄ida. Ci ya na kubi ntɔ, kù nɔ kù nɛ muafiti. ¹⁸ Inɛ ɲa iyi à waa de anu akã à ya ce kuwɛɛ nɲa feii si laakai ku sũ. Laakai ku sũu í yei bei dimi iyi à waa gbɛ nɔ mii iyi aa na a da nɲui í jɛ kuwɛɛ dee dee.

4

Kɔdɛɛi andunya

¹ Mii í ya naaò kakoo do ija wa si aninii nɛ. Nɛu be wa naai hai si kooɛi mii nkpo iyi wa ba ido nɛe ku ja. ² Ì bi i ne ngooɔ iyi i kaa yoko i ba na, na i ce i ya bi ine ku kra na. Ì waa ce kooɛi mii iyi i kaa ba na, i waa ce kakoo do ija ine duusoo. I ku ne mii iyi i bi na domi i ci ya too Ilaaɔ na. ³ Noo baa bii i too Ilaaɔ i kaa ba na domi do kurarai i waa too na. Mii iyi i waa too na irii faayii ara nɛe. ⁴ Ine iyi i ku leekiò ine aka na, i ku ma na iyi bii i bi andunya, mbeei Ilaaɔi i ya je na? Ine iyi i bi andunya, mbeei Ilaaɔi í ya je. ⁵ I maà tamaa si ngbei kukoi idei Ilaaɔ wa fo í ni, Ilaaɔ í bi Hunde iyi í da nwa si do igu. ⁶ Amma Ilaaɔ í ya mu nwa dido iyi í la í re. Noo bebei kukoi idei Ilaaɔ wa fo í ni, Ilaaɔ ku wa anyii ilu faau na amma woo kaye ara nai wa mua didoo. ⁷ Na nɛu, i suu Ilaaɔ iri ile. I kooi Seetam á sa nɛe ku ji. ⁸ I sekee si Ilaaɔ no nɛu mo ku sekee si ne wa. Ine ilu dulum na, i woo awoo nɛe. Noo i futu ido nɛe, ine ilu ido minji nau. ⁹ I jo i wee do inoo kufoo na, i buba goowoo nɛe do kukpata. I jo anyi nɛe ku kpaasi do kukpata, no inoo dido nɛe ku je nɛe inoo kufoo. ¹⁰ I kaye ara nɛe si wajui Aɔ Lafee no ku so ne lele.

Maà kiiti kpaasie

¹¹ Ine kpaasim na, i maà ya so ne laalo na. Ine iyi wa so kpaasie laalo, laalo woodai wa fo. Ine iyi wa kiiti kpaasie, woodai wa kiiti. Wee, bii i waa kiiti woodau i ku je ine iyi wa jirimae, amma i jile arae si agbei woo kiitiu. ¹² Ilaaɔ nɛu akai wa na wooda, nɛu í no í je woo kiiti. Nɛu akai á yoko ku faaba ine, nɛu á no ku yoko ku ce ine nfe. Beirei awoo i ye i waa kiitiò kpaasie na.

Maà tɔɔ fufu

¹³ Inɛ iyi ò ya maa ni, nnyi walakɔ ala aa ka bɔ ilu ihɔ ka ce sɪa bɛ zakai adɔ akā ku ba ka ba fia, i de itɪ ò gbɔ iyi ò wa n fɔ nsei. ¹⁴ I kù mà bei ala nɛɛ á yɛ. Mii kuwɛɛ nɛɛ í jɛ. Kuwɛɛ nɛɛ í yɛi bei bukɔɔ iyi á tɔtɔɔ nsei nsei nɔ ku fangaa ma. ¹⁵ Ide iyi í jɔ ò fɔ ɲa wee, i ya ni ɲa, bii llaaɔ í bi aa ka wɛɛ, aa ka nɔ ka ce iyi ihɛ walakɔ aa ka ce iyi ihɔ. ¹⁶ Amma nsei ò waa tɔɔ fufu ò so ara nɛɛ lele. Dimii faau bɛɛbɛ fei kù sɪa. ¹⁷ Bɛɛbei inɛ iyi í mà mii iyi í jɛ jüida nɔ kù waa coo wa dasi araɛ dulum nii.

5

Laabaau iyi à sɔ ilu fia ɲa

¹ Nsei, inɛ ilu fia ɲa, i gbɔ iyi ò wa n sɔ ɲɛ. I kpata i cā kpokpo ɲa na wahala ɲa iyi aa naa si ɲɛ! ² Amani nɛɛ ɲa í sāmì, nɔ tütü ɲa à jɛ ibɔ nɛɛ ɲa má. ³ Wura nɛɛ ɲa do isɔ fūfū nɛɛ ɲa fei à mu atɛ. Atɛ ku mu nɲauì á jɛ sɛɛda si ɲɛ nɔ ku ɲɔ ara nɛɛ bei ina. Ì ko amani ò tɔtɔɛ ɲa si waatii ankāanyiu ihɛ. ⁴ Wee i ci ya sãa woo da amaaɲɛ nɛɛ ɲa fia nɲa. I cɔ inɔ kufɔ nɲa ɲa! Anu ku dāi inɛ ɲau í to hee si itɪi Aɔ Lafɛɛ ilu gbɔgbā. ⁵ Ì ce kuwɛɛ nɛɛ ɲa si andunya do amani nla nla do faayi. Ì jɛ ò ce kaato bei angudā iyi aa bɔɔ asɔ laga ɲa. ⁶ Ì yɛ taalei inɛ dee dee ɲa ò kpa ɲa ɲa, a kù nɔ a kù kɔɔ ara nɲa.

Temua do kutɔɔ

⁷ Kpaasim ɲa, inɛ fei i yɔkɔ temua ɲa hee Lafɛɛ koo nyið wa má. I cɔ bei woo logoo i ya temua ku maa cɔ ilɛɛ hee amaaɲɛ koo jɪaɔ. Temuai í ya ce ku yeð ijɪ sinte hee do ti ankāanyie fei. ⁸ Inɛ mɔ ò yɔkɔ

temua ɲa, i jò idò ɲɲe ku leeki dim dim ɲa, domi kunaai Lafɛɛ í maai wa mbe.

⁹ Inɛ kpaasim ɲa, i maà ya ye taalei nje ɲa ku ba Ilaaɗ mò ku maà na ku ye taale ɲɲe. Woo kiiti wee wa to wa, wa bi ku lɔ wa. ¹⁰ Inɛ kpaasim ɲa, i ye gigii walii ɲa iyi à fò ide wo do irii Lafɛɛ. I sìsì temua ɲɲa iyi à ce si ijuukpã ɲɲa. ¹¹ Aa ka yòkò ka ni ilu inò didɗò ɲai domi ngu ɲa à yòkò temua. Ì gbò temuai Zòɔbu ɲa, nò ì mà mii iyi Aɗ Lafɛɛ ilu araare si jiida ku jɛɛ í ceaa ɲa si anyii wahalae.

¹² Inɛ kpaasim ɲa, iyi í re mòm, i maà ya ceekpe do lele ɲa wala do ilɛ wala do ide mmu gò. Bii ntòì, ni ntòì, bii ibo mòi ni iboi, ku ba i maà na i dasi kiitii Ilaaɗ ɲa.

¹³ Wahala í ba inɛ gò ɲɲei? Ku ce kutòò. Inòì inɛ gò ɲɲe wa dɗi? Ku saabu Ilaaɗ do iri ku kɗ. ¹⁴ Inɛ akã ɲɲe wa ce bɗòì? Ku kpe inɛ ngboi igbei inɛi Jesu ɲa, aɲai aa jòaa ikpo si iri do irii Lafɛɛ nò a ceaa kutòò. ¹⁵ Kutòò do naaneu á yòkò ku faaba bɗòu. Aɗ Lafɛɛ á muaa baani, bii í nò í ce dulum nii á kpa ideì dulum deɛ. ¹⁶ Na ɲɲu, inɛ fei i ce tuubai dulum du ɲe si wajui nje ɲa nò i ya cea nje kutòò ɲa ku ba i ba iri ɲa. Kutòòì inɛ dee dee í ne gbugbã nla nla. ¹⁷ Elii amanɛi bei awa mò. Í ce kutòò ntò ntò ijì ku maà rò, ijìu í nò í leeki zakai adò mɛeta do cukpa mɛefa. ¹⁸ Si anyii ɲɲu nò í ce kutòò má nò Ilaaɗ í jò ijì í rò nò í jò ije í fita si ilɛ.

¹⁹ Inɛ kpaasim ɲa, bii inɛ gò ɲɲe í jìò ntò nò kpaasi gò í baɛ wa si kpãai ntò, ²⁰ i mà ɲa, inɛ iyi í baadò ilu dulum wa hai si kpãa laalò bii í wa wo, í faaba hundei ilu dulum nòui hai si kpãai iku, nò Ilaaɗ á kpa ideì kurara nkpò nkpòɛ.

Akabuu Titõi Idei Ilaa **Monkole New Testament**

copyright © 2006 SIM International

Language: Monkole (Mokole)

Translation by: SIM International

Monkole, Akabuu Titõi Idei Ilaa

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 2006.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

596bf1bc-1348-53da-8787-98c1d2a18282